

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR WIDESPREAD – CONCEALED FAUCETS

INSTRUCCIONES DE INSTALACION PARA GRIFOS EXTENDIDOS – OCULTOS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ROBINET- TERIE DISSIMULÉE A GRAND ÉCARTEMENT



***INSTALLATION SHOULD BE IN ACCORDANCE WITH LOCAL PLUMBING
CODES. FLUSH ALL PIPES THOROUGHLY BEFORE INSTALLATION.***

***LA INSTALACION DEBE EFECTUARSE EN CONFORMIDAD CON LOS
CODIGOS LOCALES DE PLOMERIA. LAVE CON ABUNDANCIA DE AGUA
TODAS LAS TUBERIAS ANTES DE LA INSTALACION.***

***L'INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES DE PLOMBERIE
LOCAUX. RINGER À FOND TOUTE LA TUYAUTERIE AVANT DE
PROCÉDER À L'INSTALLATION.***

**CHICAGO
FAUCETS** 

Last As Long As the Building



ADA Compliant

Widespread Lavatory Fittings

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These installation instructions apply to products with the following fitting base numbers: 785, 786.

NOTE: These instructions do not apply to fittings with swivel assemblies on 8" or 12" centers.

1. Disassemble cartridges from both side bodies.
2. Assemble below deck mounting hardware (see drawing page 4, parts 2-3) to both sides of side bodies.
3. With wire hanger (see drawing, part number 12) in place, push fitting up through deck holes until wire hanger clips over the top of the deck.
4. Remove wire hanger and assemble rubber seal, brass washer, and C-clip (see drawing, parts 13-15) over spout base.
5. Adjust below deck locknuts until the side bodies protrude 9/16" above deck or use VALVE BODY HEIGHT GAGE to measure the correct height.
6. Assemble above deck mounting hardware (see drawing, parts 4-6) to both side bodies. Assemble supplies.
7. For installation and adjustment of cartridges refer to pages 20-32 of the *Installation Instructions For Widespread – Concealed Faucets*.
8. Assemble the side body escutcheons and tighten the escutcheon nuts (see drawing, parts 9-10). If desired, apply a bead of plumber's putty around the locknut before assembling the escutcheons.
9. Assemble spout base escutcheon (see drawing, part 16).
10. For installation of the spout refer to pages 33-34 of the *Installation Instructions For Widespread – Concealed Faucets*.
11. Assemble the handles and align so they do not hit the spout escutcheon in the open position.
12. After completion of installation, remove aerator and flush lines and faucet for approximately one minute.

Accesorios Extendidos de Lavabo

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Estas instrucciones de instalación tienen validez para los productos que tengan los siguientes números de base de accesorios: 785, 786.

NOTA: Estas instrucciones no son para los accesorios giratorios con 8" y 12" entre centros.

1. Desarme los paquetes de ambas extensiones del tubo.
2. Arme las monturas de la plataforma inferior (ver en el dibujo las partes marcadas con los números 2 al 3) de ambas extensiones del tubo.
3. Con el estribo (ver en el dibujo la parte marcada con el número 12) colocado en su lugar, empuje los accesorios a través del centro de la plataforma hasta que el gancho quede sujetado por encima de la plataforma.
4. Retire el estribo y arme el empaque de goma, la roldana de metal y la abrazadera C (ver en el dibujo las partes marcadas con los números 13 al 15) sobre el escudete de la base del tubo.
5. Ajuste las tuercas de seguridad de la base inferior de las extensiones del tubo hasta que éstas sobrepasen unos 9/16" por encima de la base o use EL CALIBRADOR DE MEDICIÓN DE ALTURA DE LA BASE DE LAS VÁLVULAS para medir la altura correcta.
6. Arme las monturas de la base superior (ver en el dibujo las partes marcadas con los números 4 al 6) en las extensiones del tubo. Reúna todo lo necesario para el montaje.
7. Para instalar y ajustar los paquetes remítase a las páginas 20 a 32 de Instrucciones de instalación de llaves ocultas de repartidor.
8. Arme los escudetes laterales de las extensiones del tubo y ajuste las tuercas de los escudetes (ver en el dibujo las partes marcadas con los números 9 al 10). Si prefiere, aplique un poco de mastique sobre la tuerca de seguridad antes de ensamblar los escudetes.
9. Arme el escudete de la base del tubo (ver el dibujo la parte marcada con el número 16).
10. Para instalar el tubo remítase a las páginas 33 y 34 de Instrucciones de instalación de llaves ocultas de repartidor.
11. Arme las asas y alinéelas de modo que no golpeen el escudete del tubo cuando se encuentre abierto.
12. Cuando termine de instalar, retire el tubo del aireador y lavabo así como la llave durante un minuto.

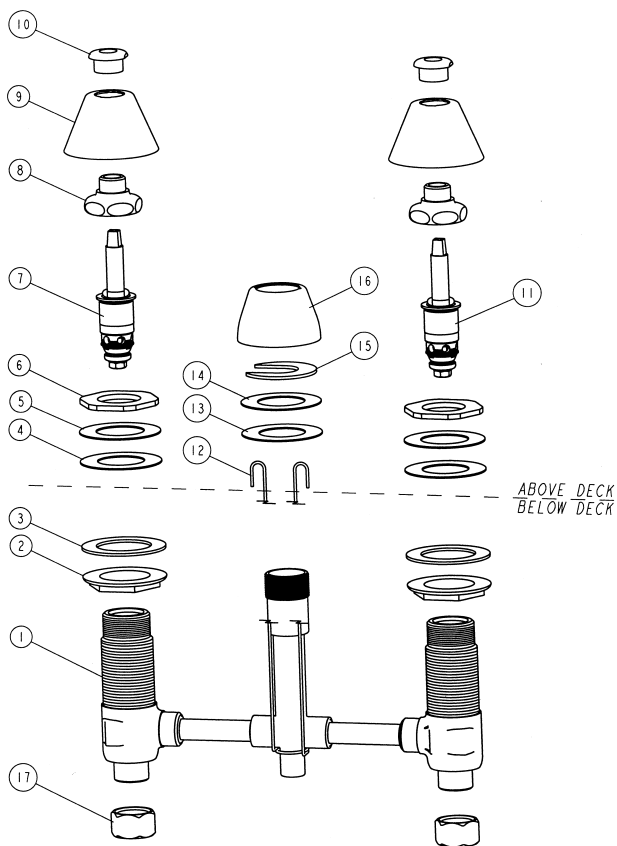
Robinetterie à grand écartement pour lavabo

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Les instructions ci-après s'appliquent à les variantes des numéros d'appareil suivants: **785, 786.**

NOTE: Ces instructions ne sont pas d'application pour les raccords avec ensemble pivotant de 8 po ou 12 po d'entre-axe.

1. Enlevez les cartouches des corps latéraux.
2. Assemblez la quincaillerie d'assemblage inférieure (voir planche, pièces 2 et 3) des deux côtés des corps latéraux.
3. Installez le crochet de retenue (voir planche, pièce 12), poussez les raccords vers le haut au travers des trous de la tablette jusqu'à ce que le crochet s'accroche au dessus de la tablette.
4. Enlevez le crochet de retenue et assemblez le joint en caoutchouc, la rondelle en laiton et la rondelle ressort (voir planche, pièces 13 à 15) au-dessus de la base du bec.
5. Réglez les écrous de blocage inférieurs jusqu'à ce que les corps latéraux dépassent la surface de la tablette de 9/16" (14,3 mm). Vous pouvez également utiliser la JAUGE DE HAUTEUR DU CORPS DE VALVE pour mesurer la hauteur correcte.
6. Assemblez la quincaillerie de montage supérieure (voir planche, pièces 4 et 6) sur les corps des deux côtés. Rassembler le matériel nécessaire.
7. Pour l'installation et le réglage des cartouches, consultez les pages 20 à 32 des Instructions d'installation des robinets invisibles à embase large.
8. Installez les chapeaux sur les corps latéraux et serrez les écrous correspondants (voir planche, pièces 9 et 10). Si vous le désirez, vous pouvez appliquer un filet de mastic autour de l'écrou de blocage avant l'assemblage des chapeaux.
9. Installez le chapeau de base du bec (voir planche, pièce 16).
10. Pour l'installation du bec, consultez les pages 33 et 34 des Instructions d'installation des robinets invisibles à embase large.
11. Installez les manettes et alignez-les de manière à ce qu'elles ne touchent pas le chapeau du bec en position ouverte.
12. A la fin de l'installation, enlevez l'aérateur et purgez les lignes et le robinet durant environ une minute.



1) VALVE BODY
BASE DE LAS VÁLVULAS
CORPS DE VALVE

2) LOCKNUT
TUERCA DE SEGURIDAD
ECROU DE BLOCAGE

3) GALVANIZED WASHER
ROLDANA GALVANIZADA
RONDELLE GALVANISEE

4) RUBBER WASHER
EMPAQUE DE GOMA
RONDELLE CAOUTCHOUC

5) BRASS WASHER
ROLDANA DE METAL
RONDELLE LAITON

6) LOCKNUT
TUERCA DE SEGURIDAD
ECROU DE BLOCAGE

7) L.H. QUATURN UNIT
UNIDAD L.H. QUATURN
CARTOUCHE 90° GAUCHE

8) CONCEALED NUT
TUERCA OCULTA
ECROU INVISIBLE

9) ESCUTCHEON
ESCUDETE
CHAPEAU

10) ESCUTCHEON NUT
TUERCA DEL ESCUDETE
ECROU DU CHAPEAU

11) R.H. QUATURN UNIT
UNIDAD R.H. QUATURN
CARTOUCHE 90° DROITE

12) WIRE HANGER
ESTRIBO
CROCHET DE RETENUE

13) RUBBER WASHER
EMPAQUE DE GOMA
RONDELLE CAOUTCHOUC

14) BRASS WASHER
ROLDANA DE METAL
RONDELLE LAITON

15) C WASHER
ABRAZADERA C
RONDELLE RESSORT

16) SPOUT BASE ESCUTCHEON
ESCUDETE DE LA BASE DEL TUBO
CHAPEAU DE BASE DU BEC

17) NUT
TUERCA
ECROU

Widespread Lavatory Fittings

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These installation instructions apply to all products with the following fitting base numbers: 403, 404A, 408A, 409, 744, 746, 759A, 760, 794, 795, 877, 1877, 1404A, 1746, 2404.

1. Disassemble and remove all parts (items 4, 10-11) from spout base. (Note sequence of assembly).
2. Apply putty or assemble rubber washer to underside of spout base to assure a good seal and level fit.
3. Place spout body shank through hole in sink and assemble mounting hardware to shank. Tighten securely.
4. Disassemble cartridges from side bodies and set aside.
NOTE: Some cartridges may come in pre-packs (disassembly not required).
5. Assemble below deck mounting hardware to side bodies.
6. Be sure that 1" diameter flat gasket (item 12) is located in recess of mixing tee.
7. Align tee assembly with holes in sink and spout shank, then assemble washer, retainer and locknut (in that order) to extended nipple below tee.
8. Assemble above deck mounting hardware to each side body.*
9. Hand tighten until side bodies protrude evenly, 9/16" above deck or use VALVE BODY HEIGHT GAGE to measure to correct height.
10. Secure fitting to deck by tightening locknuts from below deck.
11. Assemble supplies.
12. For installation and adjustment of cartridges refer to pages 20-32.
13. If escutcheons are included, assemble to fitting and tighten down using escutcheon nuts. If desired, apply a bead of plumbers putty around locknut before assembling escutcheons.
14. For installation of spout (if required) refer to pages 33-34.
15. For installation of waste fitting (if required) refer to pages 35-37.
16. After completion of installation, remove aerator and flush lines and faucet for approximately one minute.

Accesorios Extendidos de Lavabo

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Estas instrucciones de instalación tienen validez para todos los productos que tengan los siguientes números de base de accesorios: 403, 404A, 408A, 409, 744, 746, 759A, 760, 794, 795, 877, 1877, 1404A, 1746, 2404.

1. Desarme y saque todas las piezas (ítems 4, 10-11) de la base del surtidor. (Fíjese en la secuencia de montaje).
2. Aplique masilla o ponga la arandela de caucho en la cara inferior de la base del surtidor para asegurar un buen sellado y un ajuste nivelado.
3. Coloque el fuste del cuerpo del surtidor a través del orificio en el fregadero y arme las piezas de montaje en el fuste. Apriete firmemente.
4. Desarme los cartuchos de los cuerpos laterales y póngalos a un lado. NOTA: Algunos cartuchos pueden venir preempacados (no hace falta desarmarlos).
5. Arme las piezas de montaje bajo cubierta en los cuerpos laterales.
6. Asegúrese de que la empaquetadura plana de 1 pulgada de diámetro (ítem 12) quede situada en la escotadura del tubo mezclador en T.
7. Alinee el conjunto del tubo en T con los orificios en el fregadero y el fuste del surtidor, seguidamente monte la arandela, el fijador y la contratuerca (en ese orden) en la boquilla roscada extendida debajo del tubo en T.
8. Arme las piezas de montaje sobre cubierta en cada cuerpo lateral.*
9. Apriete a mano hasta que los cuerpos laterales sobresalgan en forma pareja 9/16" por sobre la cubierta o USE EL MEDIDOR DE ALTURA DEL CUERPO DE LA VALVULA para medir la altura correcta.
10. Asegure el accesorio a la cubierta apretando las contratuercas desde debajo de la cubierta.
11. Monte los materiales restantes y lave la tubería con abundancia de agua.
12. Para la instalación y ajuste de los cartuchos, lea las instrucciones de las páginas 20-32.
13. Si se incluyen escudetes, móntelos en el accesorio y apriételes usando las tuercas de la pieza. Si lo desea, aplique un poco de masilla de plomería alrededor de la contratuerca antes de montar los escudetes.
14. Para la instalación del surtidor lea las instrucciones de la páginas 33-34.
15. Para la instalación del accesorio para desechos, lea las instrucciones de la páginas 35-37.
16. Después de completar la instalación, saque el aereador y lave con abundancia de agua la tubería y el grifo durante un minuto aproximadamente.

Robinetterie à grand écartement pour lavabo

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

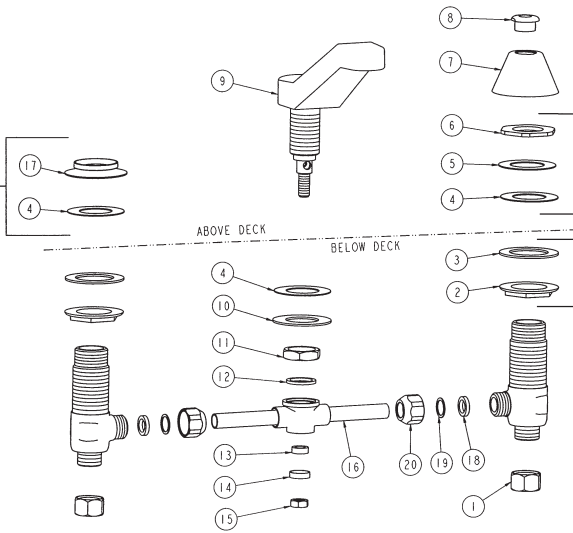
Les instructions ci-après s'appliquent à toutes les variantes des numéros d'appareil suivants: **403, 404A, 408A, 409, 744, 746, 759A, 760, 794, 795, 877, 1877, 1404A, 1746 et 2404.**

1. Enlever toutes les pièces (repères 4 et 10 à 11) du socle du bec. Noter la séquence d'assemblage.
2. Appliquer du mastic ou placer la rondelle de caoutchouc sous le socle du bec, afin d'assurer l'étanchéité et l'ajustement des surfaces.
3. Passer la queue du bec dans le trou de l'évier et poser la quincaillerie de montage sur la queue. Visser fermement.
4. Enlever les cartouches des corps de robinet et les mettre de côté. (N.B. Certaines cartouches sont livrées préassemblées; il n'est donc pas nécessaire de les démonter.)
5. Assembler aux corps de robinet la quincaillerie de dessous de comptoir.
6. S'assurer que le joint plat de 1 po de diamètre (repère 12) est placé dans l'orifice central du bloc-robinets.
7. Aligner le bloc-robinets sur les trous de l'évier et la queue du bec. Poser ensuite la rondelle, la bague de retenue et le contre-écrou (dans cet ordre) sur le mamelon qui dépasse sous le bloc-robinets.
8. Assembler aux corps de robinet la quincaillerie de dessus de comptoir.*
9. Serrer avec les doigts jusqu'à ce que les corps de robinet dépassent tous deux de 9/16 po au-dessus du comptoir. On peut utiliser un GABARIT DE HAUTEUR DE ROBINET pour vérifier cette hauteur.
10. Fixer l'appareil à l'évier en serrant les contre-écrous de dessous de comptoir.
11. Raccorder les tuyaux d'arrivée d'eau et rincer la tuyauterie.
12. Consulter les instructions d'installation et de réglage des cartouches, pages 20 et 32.
13. Si des rosaces sont fournies, poser les rosaces sur les robinets au moyen de leurs écrous; bien serrer les écrous. Au besoin, appliquer un cordon de mastic de plombier autour de l'écrou avant de poser la rosace.
14. Consulter les instructions d'installation du bec, pages 33 et 34.
15. Consulter les instructions d'installation de la bonde, pages 35 et 37.
16. Une fois l'installation terminée, enlever l'aérateur et rincer la tuyauterie et la robinetterie pendant environ une minute.

* TYPE "A"
ABOVE DECK
MOUNTING
HARDWARE

* PIEZAS PARA
EL MONTAJE
SOBRE CUBIER-
TA DEL TIPO "A"

* QUINCAILLERIE
DE DESSUS DE
COMPTOIR,
TYPE "A"



* TYPE "B"
ABOVE DECK
MOUNTING
HARDWARE

* PIEZAS PARA EL
MONTAJE SOBRE
CUBIERTA DEL
TIPO "B"

* QUINCAILLERIE
DE DESSUS DE
COMPTOIR,
TYPE "B"

BELOW DECK
MOUNTING
HARDWARE

PIEZAS PARA EL
MONTAJE BAJO
CUBIERTA

QUINCAILLERIE
DE DESSOUS DE
COMPTOIR

1) COUPLING NUT
TUERCA DE UNION
ÉCROU-RACCORD

2) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU

3) GALVANIZED WASHER
ARANDELA GALVANIZADA
RONDELLE GALVANISÉE

4) RUBBER WASHER
ARANDELA DE CAUCHO
RONDELLE DE CAOUTCHOUC

5) BRASS WASHER
ARANDELA DE COBRE
RONDELLE DE LAITON

6) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU

7) ESCUTCHEON
ESCUDETE
ROSACE

8) ESCUTCHEON NUT
TUERCA DEL ESCUDETE
ÉCROU DE ROSACE

9) SPOUT BASE
BASE DEL SURTIDOR
SOCLE DU BEC

10) STEEL WASHER
ARANDELA DE ACERO
RONDELLE D'ACIER

11) NUT
TUERCA
ÉCROU

12) FLAT GASKET
EMPAQUETADURA PLANA
JOINT PLAT

13) WASHER
ARANDELA
RONDELLE

14) RETAINER
FIJADOR
BAGUE DE RETENUE

15) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU

16) TEE ASSEMBLY
CONJUNTO EN T
BLOC-ROBINETS

17) FLANGED LOCKNUT
CONTRATUERCA CON REBORDE
ÉCROU À COLLERETTE

18) RUBBER WASHER
ARANDELA DE CAUCHO
RONDELLE DE CAOUTCHOUC

19) BRASS WASHER
ARANDELA DE COBRE
RONDELLE DE LAITON

20) NUT
TUERCA
ÉCROU

* ABOVE DECK MOUNTING
HARDWARE VARIES. IF
ESCUTCHEONS ARE NOT
INCLUDED, TYPE "A"
HARDWARE IS PROVIDED.
IF ESCUTCHEONS ARE
INCLUDED, TYPE "B"
HARDWARE IS PROVIDED.

* LAS PIEZAS PARA EL
MONTAJE SOBRE CUBIERTA
VARIAN. SI NO SE INCLUYEN
ESCUDETES, SE SUMINISTRA
EL CONJUNTO DE PIEZAS DEL
TIPO "A". SI SE INCLUYEN
ESCUDETES, SE SUMINISTRA
EL CONJUNTO DE PIEZAS DEL
TIPO "B".

* LA QUINCAILLERIE DE
MONTAGE DE DESSUS DE
COMPTOIR VARIE. EN
L'ABSENCE DE ROSACES, LA
QUINCAILLERIE "A" EST
FOURNIE. AVEC DES
ROSACES, LA QUINCAILLERIE
"B" EST FOURNIE.

Widespread Kitchen Fittings

(For Ware Up to 1-1/4" Thick)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These installation instructions apply to all products with the following fitting base numbers: 200A, 201A, 1200A, 1201A.

1. Disassemble cartridges from side bodies.
2. Assemble below deck mounting hardware to both side bodies.
3. With wire hanger in place, push fitting up through deck holes until wire hanger clips over top of deck.
4. Assemble rubber washer and brass washer (or optional trim ring) over spout base.
5. Insert c-washer between spout base washer and underside of spout base.
6. Adjust below deck locknuts until side bodies protrude evenly, 9/16 above deck or use VALVE BODY HEIGHT GAGE to measure to correct height.
7. Assemble above deck mounting hardware to both side bodies. Assemble supplies.
8. For installation and adjustment of cartridges refer to pages 20-32.
9. Assemble side body escutcheons and tighten escutcheon nuts. If desired, apply a bead of plumbers putty around locknut before assembling escutcheons.
10. Assemble spout base escutcheon.
11. Assemble handles and align so they don't hit spout escutcheon in open position.
12. For installation of spout refer to pages 33-34.
13. After completion of installation, remove aerator and flush lines and faucet for approximately one minute.

FOR MODELS WITH SIDE VEGETABLE SPRAY

14. Install guide and secure with locknut. If desired, apply a bead of plumbers putty to guide before assembling.
15. Feed hose through guide and firmly attach coupling nut to spout base connection at bottom.

Accesorios Extendidos de Cocina (Para Piezas de Hasta 1-1/4" de Espesor)

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Estas instrucciones de instalación tienen validez para todos los productos que tengan los siguientes números de base de accesorios: 200A, 201A, 1200A, 1201A.

1. Desmonte los cartuchos de los cuerpos laterales.
2. Arme las piezas de montaje bajo cubierta en ambos cuerpos laterales.
3. Con el suspensor metálico en su sitio, empuje el accesorio hacia arriba a través de los orificios de la cubierta hasta que el suspensor quede bien sujeto sobre la cara superior de la cubierta.
4. Monte la arandela de caucho y la arandela de cobre (o el anillo de guarnición opcional) sobre la base del surtidor.
5. Inserte la arandela en "C" entre la arandela de la base del surtidor y la cara inferior de la base del surtidor.
6. Ajuste las contratuercas bajo cubierta hasta que los cuerpos laterales sobresalgan en forma pareja 9/16 por sobre la cubierta o use un MEDIDOR DE ALTURA DEL CUERPO DE LA VALVULA para medir la altura correcta.
7. Arme las piezas de montaje sobre cubierta en ambos cuerpos laterales.*
Reúna todo lo necesario para el montaje.
8. Para la instalación y el ajuste de los cartuchos, lea las instrucciones de las páginas 20-32.
9. Monte los escudetes del cuerpo lateral y apriete las tuercas de los escudetes. Si lo desea, aplique un poco de masilla de plomería alrededor de la contratuerca antes de montar los escudetes.
10. Monte el escudete de la base del surtidor.
11. Monte los mangos y alinéelos de tal manera que no golpeen el escudete del surtidor en la posición abierta.
12. Para la instalación del surtidor, lea las instrucciones de la páginas 33-34.
13. Después de completar la instalación, saque el aereador y lave con abundancia de agua las tuberías y el grifo durante un minuto aproximadamente.

PARA MODELOS QUE TENGAN ROCIADOR LATERAL PARA VEGETALES

14. Instale la guía y fíjela en posición con la contratuerca. Si lo desea, aplique un poco de masilla de plomería a la guía antes de montarla.
15. Haga pasar la manguera a través de la guía y acople firmemente la tuerca de unión a la conexión de la base del surtidor en la cara inferior.

Robinetterie à grand écartement pour évier (Pour comptoirs jusqu'à 1 1/4 po d'épaisseur)

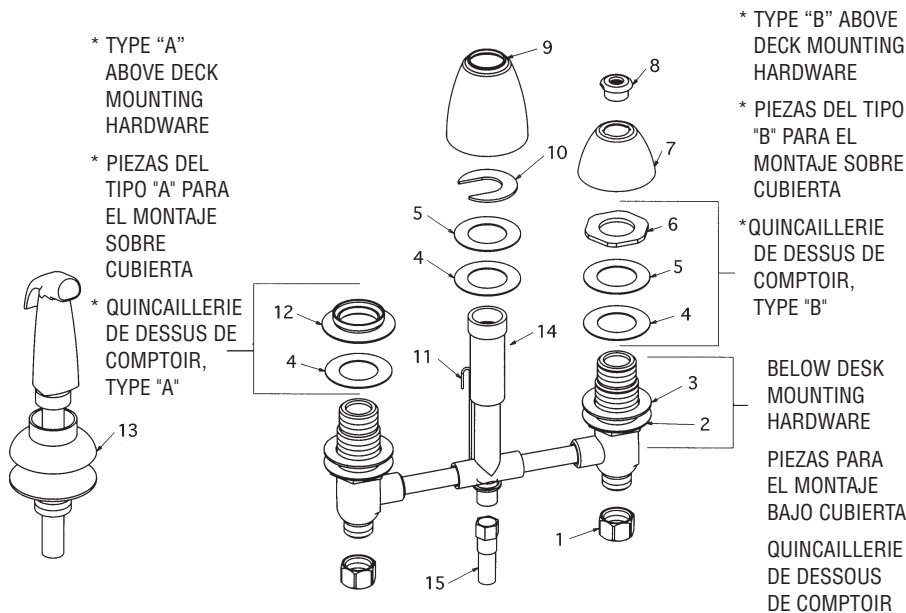
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Les instructions ci-après s'appliquent à toutes les variantes des numéros d'appareil suivants: 200A, 201A, 1200A et 1201A.

1. Enlever les cartouches des corps de robinet.
2. Assembler aux corps de robinet la quincaillerie de dessous de comptoir.
3. Le crochet étant en place sur l'appareil, pousser celui-ci à travers les trous du comptoir jusqu'à ce que le crochet vienne s'agripper au bord du comptoir.
4. Placer la rondelle de caoutchouc et la rondelle de laiton (ou la rondelle de garniture facultative) sur le socle du bec.
5. Placer la rondelle fendue entre la rondelle du socle du bec et le dessous du socle.
6. Serrer les contre-écrous de dessous de comptoir jusqu'à ce que les corps de robinet dépassent tous deux de 9/16 po au-dessus du comptoir. On peut utiliser un GABARIT DE HAUTEUR DE ROBINET pour vérifier cette hauteur.
7. Assembler aux corps de robinet la quincaillerie de dessus de comptoir.*
Rassembler le matériel nécessaire.
8. Consulter les instructions d'installation et de réglage des cartouches, pages 20 et 32.
9. Poser les rosaces sur les robinets au moyen de leurs écrous; serrer les écrous. Au besoin, appliquer un cordon de mastic de plombier autour de l'écrou avant de poser la rosace.
10. Poser la rosace du bec.
11. Poser les manettes de robinet de façon qu'elles ne viennent pas buter contre la rosace du bec en position ouverte.
12. Consulter les instructions d'installation du bec, pages 33 et 34.
13. Une fois l'installation terminée, enlever l'aérateur et rincer la tuyauterie et la robinetterie pendant environ une minute.

MODÈLES ÉQUIPÉS D'UNE DOUCHETTE

14. Poser le socle-guide et serrer l'écrou. Au besoin, appliquer un cordon de mastic de plombier autour du socle-guide avant l'assemblage.
15. Enfiler le flexible dans le socle-guide et le brancher au raccord du socle du bec; bien serrer l'écrou-raccord.



1) COUPLING NUT
TUERCA DE UNION
ÉCROU-RACCORD

2) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU

3) GALVANIZED WASHER
ARANDELA GALVANIZADA
RONDELLE GALVANISÉE

4) RUBBER WASHER
ARANDELA DE CAUCHO
RONDELLE DE CAOUTCHOUC

5) BRASS WASHER
ARANDELA DE COBRE
RONDELLE DE LAITON

6) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU

7) ESCUTCHEON
ESCUDETE
ROSACE

8) ESCUTCHEON NUT
TUERCA DEL ESCUDETE
ÉCROU DE ROSACE

9) SPOUT ESCUTCHEON
ESCUDETE DEL SURTIDOR
ROSACE DU BEC

10) C-WASHER
ARANDELA EN C
RONDELLE FENDUE

11) HANGER
SUSPENSOR
CROCHET

12) FLANGED LOCKNUT
CONTRATUERCA CON REBORDE
ÉCROU À COLLERETTE

13) GUIDE
GUIA
SOCLE-GUIDE

14) VEGETABLE SPRAY
ROCIADOR PARA VEGETALES
DOUCHETTE

15) VEGETABLE SPRAY HOSE
MANGUERA DEL ROCIADOR PARA VEGETALES
FLEXIBLE DE DOUCHETTE

* ABOVE DECK MOUNTING HARDWARE VARIES. IF ESCUTCHEONS ARE NOT INCLUDED, TYPE "A" HARDWARE IS PROVIDED IF ESCUTCHEONS ARE INCLUDED, TYPE "B" HARDWARE IS PROVIDED.

* LAS PIEZAS PARA EL MONTAJE SOBRE CUBIERTA VARIAN. SI NO SE INCLUYEN ESCUDETES, SE SUMINISTRA LAS PIEZAS DEL TIPO "A". SI SE INCLUYEN ESCUDETES, SE SUMINISTRAN PIEZAS DEL TIPO "B".

* LA QUINCAILLERIE DE MONTAGE DE DESSUS DE COMPTOIR VARIE. EN L'ABSENCE DE ROSACES, LA QUINCAILLERIE "A" EST FOURNIE. AVEC DES ROSACES, LA QUINCAILLERIE "B" EST FOURNIE.

Widespread Kitchen Fittings

(For Sinks up to 3/8" thick)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These installation instructions apply to all products with the following fitting base numbers: 888, 1888.

1. Disassemble cartridges from body.
2. FOR SHEET METAL SINKS ONLY, assemble thick rubber washers onto body, below sink.
3. Place body through holes in deck and assemble above deck mounting hardware.*
4. Be sure valve body openings are at proper height from top of deck: 7/16" for 3/8" thick sink tops, 1/2" for metal sink tops. Assemble supplies.
5. For installation and adjustment of cartridges refer to pages 20-32.
6. If escutcheons are included, assemble to fitting and tighten down with escutcheon nuts. If desired, apply a bead of plumbers putty around locknut before assembling escutcheons.
7. For installation of spout refer to pages 33-34.
8. After completion of installation, remove aerator and flush lines and faucet for approximately one minute.

Accesorios Extendidos de Cocina

(Para Fregaderos de Hasta 3/8" de Espesor)

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Estas instrucciones de instalación tienen validez para todos los productos que tengan los siguientes números de base de accesorios: 888, 1888.

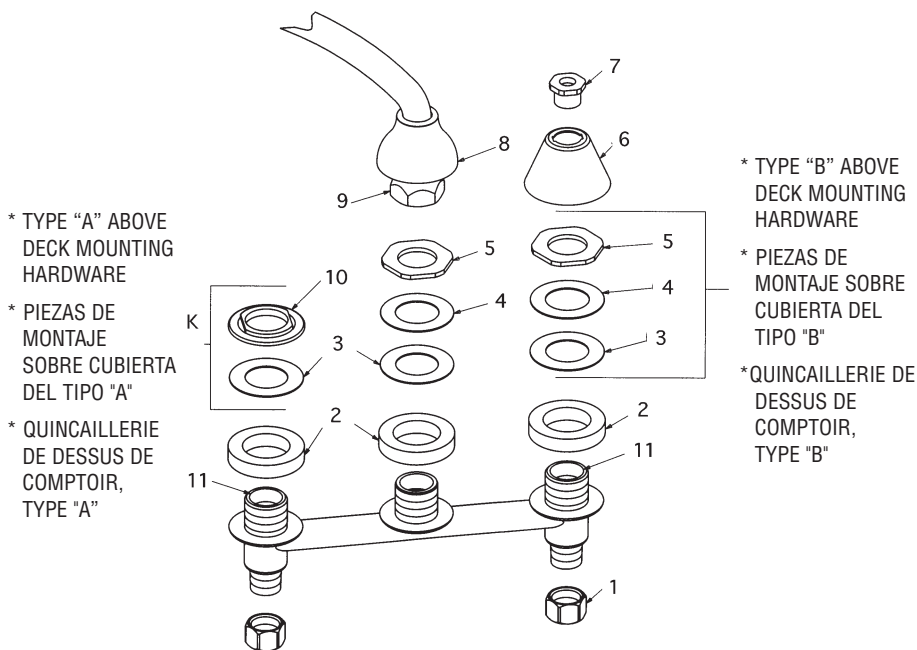
1. Desmonte los cartuchos del cuerpo.
2. PARA LOS FREGADEROS DE LAMINA METALICA SOLAMENTE, monte las arandelas gruesas de caucho sobre el cuerpo, debajo del fregadero.
3. Pase el cuerpo a través de los orificios en la cubierta y arme las piezas de montaje sobre cubierta.*
4. Asegúrese de que las aberturas del cuerpo de la válvula estén a la altura correcta sobresaliendo desde la cara superior de la cubierta: 7/16" para las caras superiores de fregaderos de 3/8" de espesor y 1/2" para las caras superiores de los fregaderos de metal. Reúna todo lo necesario para el montaje.
5. Para la instalación y el ajuste de cartuchos, lea las instrucciones de las páginas 20-32.
6. Si se incluyen escudetes, móntelos en el accesorio y apriételes con las tuercas de escudete. Si lo desea, aplique un poco de masilla de plomería alrededor de la contratuerca antes de montar los escudetes.
7. Para la instalación del surtidor, lea las instrucciones de la páginas 33-34.
8. Después de completar la instalación, saque el aereador y lave con abundancia de agua la tubería y el grifo durante un minuto aproximadamente.

Robinetterie à grand écartement pour évier (Éviers d'au plus 3/8 po d'épaisseur)

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Les instructions ci-après s'appliquent à toutes les variantes des numéros d'appareil suivants: **888 et 1888**.

1. Enlever les cartouches des corps de robinet.
2. ÉVIERS EN METAL SEULEMENT: poser les rondelles de caoutchouc épaisses sur les bouts filetés, sous le comptoir.
3. Passer le bloc-robinets dans les trous du comptoir et poser la quincaillerie de montage de dessus de comptoir.*
4. S'assurer que l'orifice des corps de robinet dépasse de 7/16 po au-dessus de la surface du comptoir pour les éviers de 3/8 po d'épaisseur, et de 1/2 po pour les éviers en tôle. Rassembler le matériel nécessaire.
5. Consulter les instructions d'installation et de réglage des cartouches, pages 20 et 32.
6. Si des rosaces sont fournies, poser les rosaces sur les robinets au moyen de leurs écrous; serrer les écrous. Au besoin, appliquer un cordon de mastic de plombier autour du contre-écrou avant de poser la rosace.
7. Consulter les instructions d'installation du bec, pages 33 et 34.
8. Une fois l'installation terminée, enlever l'aérateur et rincer les tuyaux et la robinetterie pendant environ une minute.



- | | |
|---|--|
| 1) COUPLING NUT
TUERCA DE UNION
ÉCROU-RACCORD | 7) ESCUTCHEON NUT
TUERCA DEL ESCUDETE
ÉCROU DE ROSACE |
| 2) THICK RUBBER WASHER
ARANDELA GRUESA DE CAUCHO
RONDELLE DE CAOUTCHOUC ÉPAISSE | 8) SPOUT ESCUTCHEON
ESCUDETE DEL SURTIDOR
ROSACE DU BEC |
| 3) THIN RUBBER WASHER
ARANDELA DELGADA DE CAUCHO
RONDELLE DE CAOUTCHOUC MINCE | 9) SPOUT NUT
TUERCA DEL SURTIDOR
ÉCROU DU BEC |
| 4) BRASS WASHER
ARANDELA DE COBRE
RONDELLE DE LAITON | 10) FLANGED LOCKNUT
CONTRATUERCA CON REBORDE
ÉCROU À COLLERETTE |
| 5) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU | 11) VALVE BODY OPENING
ABERTURA DEL CUERPO DE LA VALVULA
ORIFICE DE CORPS DE ROBINET |
| 6) ESCUTCHEON
ESCUDETE
ROSACE | |

* ABOVE DECK MOUNTING HARDWARE VARIES. IF ESCUTCHEONS ARE NOT INCLUDED, TYPE "A" HARDWARE IS PROVIDED. IF ESCUTCHEONS ARE INCLUDED, TYPE "B" HARDWARE IS PROVIDED.

* LAS PIEZAS PARA EL MONTAJE SOBRE CUBIERTA VARIAN. SI NO SE INCLUYEN ESCUDETES, SE SUMINISTRA EL CONJUNTO DE PIEZAS DEL TIPO "A". SI SE INCLUYEN ESCUDETES, SE SUMINISTRA EL CONJUNTO DE PIEZAS DEL TIPO "B".

* LA QUINCAILLERIE DE MONTAGE DE DESSUS DE COMPTOIR VARIE. EN L'ABSENCE DE ROSACES, LA QUINCAILLERIE "A" EST FOURNIE. AVEC DES ROSACES, LA QUINCAILLERIE "B" EST FOURNIE.

Swivel Fittings

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These installation instructions apply to swivel fittings on 8" or 12" centers.

1. Disassemble and remove all parts (items 4, 10-15) from spout base. (Note sequence of assembly).
2. Apply putty or assemble rubber washer to underside of spout base to assure a good seal and level fit.
3. Place spout body shank through hole in sink and assemble mounting hardware to shank. Tighten securely.
4. Assemble coupling nut, brass washer and rubber washer to copper tubing on both swivels and **HAND TIGHTEN** coupling nuts to side bodies.
5. Assemble below deck mounting hardware to side bodies.
6. Place (1) 1" diameter flat gasket (item 12) in recess of upper swivel.
7. Align upper swivel assembly with hole in sink and spout shank, then assemble above deck mounting hardware to side body to hold in place.*
8. Place (1) 1" diameter flat gasket (item 12) in recess of lower swivel.
9. Align lower swivel assembly with hole in sink and spout shank, then assemble above deck mounting hardware to side body to hold in place.*
10. Hand tighten above deck locknuts until side bodies protrude evenly 9/16" above deck or use VALVE BODY HEIGHT GAGE to measure to correct height.
11. Assemble gasket, retainer and locknut (in that order) to extended nipple below swivels.
12. Secure fitting to deck by tightening locknuts from below deck.
13. Assemble supplies.
14. For installation and adjustment of cartridges refer to pages 20-32.
15. If escutcheons are included, assemble to fitting and tighten down using escutcheon nuts. If desired, apply a bead of plumbers putty around locknut before assembling escutcheons.
16. For installation of spout (if required) refer to pages 33-34.
17. For installation of waste fitting (if required) refer to pages 35-37.
18. After completion of installation, remove aerator and flush lines and faucet for approximately one minute.

NOTE: For faucets that are furnished with 12" center to center swivels, but sink holes are on 8" centers, shorten swivel tubes by cutting off 2" from each tube with tube center.

Accesorios Giratorios

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Estas instrucciones de instalación son válidas para los accesorios giratorios en centros de 8" ó 12".

1. Desmonte y saque todas las piezas (ítems 4, 10-15) de la base del surtidor. (Fíjese en la secuencia de montaje).
2. Aplique masilla o monte la arandela de caucho en la cara inferior de la base del surtidor para asegurar un buen sellado y un ajuste nivelado.
3. Coloque el fuste del cuerpo del surtidor a través del orificio en el fregadero y arme las piezas de montaje en el fuste. Apriete firmemente.
4. Monte la tuerca de unión, la arandela de cobre y la arandela de caucho al tubo de cobre en ambas rótulas y APRIETE A MANO las tuercas de unión en los cuerpos laterales.
5. Arme las piezas para el montaje bajo cubierta en los cuerpos laterales.
6. Coloque una empaquetadura plana de 1" de diámetro (ítem 12) en la escotadura de la rótula superior.
7. Alinee la rótula superior con el orificio en el fregadero y el fuste del surtidor, seguidamente arme las piezas de montaje sobre cubierta en el cuerpo lateral para mantenerlo todo en su lugar.*
8. Coloque una empaquetadura plana de 1" de espesor (ítem 12) en la escotadura de la rótula inferior.
9. Alinee la rótula inferior con el orificio en el fregadero y el fuste del surtidor; seguidamente arme las piezas de montaje sobre cubierta en el cuerpo lateral para mantenerlo todo en su lugar.*
10. Apriete a mano las contratuercas sobre cubierta hasta que los cuerpos laterales sobresalgan en forma pareja 9/16" por sobre la cubierta o use el MEDIDOR DE ALTURA DEL CUERPO DE VALVULA para medir la altura correcta.
11. Monte la empaquetadura, el fijador y la contratuerca (en ese orden) en la boquilla roscada extendida debajo de las rótulas.
12. Asegure el accesorio a la cubierta apretando las contratuercas desde debajo de la cubierta.
13. Monte las piezas restantes y lave la tubería con abundancia de agua.
14. Para la instalación y el ajuste de los cartuchos, lea las instrucciones de las páginas 20-32.
15. Si se incluyen escudetes, móntelos al accesorio y apriételos usando las tuercas para escudetes. Si lo desea, aplique un poco de masilla de plomería alrededor de la contratuerca antes de montar los escudetes.
16. Para la instalación del surtidor, lea las instrucciones de la páginas 33-34.
17. Para la instalación del accesorio para desechos, lea las instrucciones de la páginas 35-37.
18. Después de completar la instalación, saque el aereador y lave con abundancia de agua la tubería y el grifo durante un minuto aproximadamente.

NOTA: Para los grifos que vienen con un centro de 12" para centrar las rótulas pero los orificios de los fregaderos son para centros de 8", reduzca la longitud de los tubos giratorios cortando 2" de cada tubo con un cortador de tubos.

Robinetterie à raccords articulés

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Les instructions ci-après s'appliquent aux appareils de robinetterie articulés à entraxe de 8 ou 12 pouces.

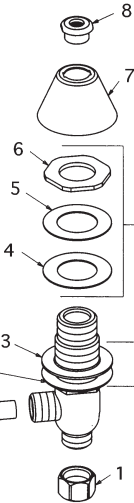
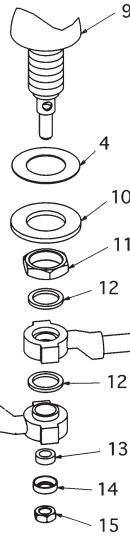
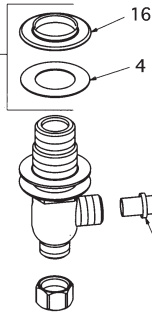
1. Enlever toutes les pièces (repères 4 et 10 à 15) du socle du bec. Noter la séquence d'assemblage.
2. Appliquer du mastic ou placer la rondelle de caoutchouc sous le socle du bec, afin d'assurer l'étanchéité et l'ajustement des surfaces.
3. Passer la queue du bec dans le trou de l'évier et poser la quincaillerie de montage sur la queue. Visser fermement.
4. Glisser l'écrou-raccord, la rondelle de laiton et la rondelle de caoutchouc sur les tubes de cuivre, puis assembler les tubes aux deux corps de robinet. Serrer les écrous-raccords AVEC LES DOIGTS.
5. Assembler aux corps de robinet la quincaillerie de dessous de comptoir.
6. Placer un joint plat de 1 po de diamètre (repère 12) dans l'orifice de raccordement du tube de cuivre supérieur.
7. Aligner l'orifice du raccord-pivot du tube de cuivre supérieur avec le trou de l'évier et la queue du bec. Assembler ensuite la quincaillerie de dessus de comptoir au corps de robinet afin de maintenir celui-ci en place.*
8. Placer un joint plat de 1 po de diamètre (repère 12) dans l'orifice de raccordement du tube de cuivre inférieur.
9. Aligner l'orifice du raccord-pivot du tube de cuivre inférieur avec le trou de l'évier et la queue du bec. Assembler ensuite la quincaillerie de dessus de comptoir au corps de robinet afin de maintenir celui-ci en place.*
10. Serrer avec les doigts les contre-écrous de dessus de comptoir jusqu'à ce que les corps de robinet dépassent tous deux de 9/16 po au-dessus du comptoir. On peut utiliser un GABARIT DE HAUTEUR DE ROBINET pour vérifier cette hauteur.
11. Poser la rondelle, la bague de retenue et le contre-écrou (dans cet ordre) sur le mamelon qui dépasse sous les raccords-pivots des tubes.
12. Fixer l'appareil au comptoir en serrant les contre-écrous de dessous de comptoir.
13. Raccorder les tuyaux d'arrivée d'eau et rincer la tuyauterie.
14. Consulter les instructions d'installation et de réglage des cartouches, pages 20 et 32.
15. Si des rosaces sont fournies, poser les rosaces sur les robinets au moyen de leurs écrous; serrer les écrous. Au besoin, appliquer un cordon de mastic de plombier autour de l'écrou avant de poser la rosace.
16. Consulter les instructions d'installation du bec, pages 33 et 34.
17. Consulter les instructions d'installation de la bonde, pages 35 et 37.
18. Une fois l'installation terminée, enlever l'aérateur et rincer la tuyauterie et la robinetterie pendant environ une minute.

N.B. Si l'appareil a un entraxe de 12 pouces et que les trous de l'évier ont un entraxe de 8 pouces, raccourcir de 2 pouces chacun des deux tubes de cuivre au moyen d'un coupe-tubes.

* TYPE "A"
ABOVE DECK
MOUNTING
HARDWARE

* PIEZAS DE
MONTAJE
SOBRE
CUBIERTA DEL
TIPO "A"

* QUINCAILLERIE
DE DESSUS DE
COMPTOIR,
TYPE "A"



* TYPE "B" ABOVE
DECK MOUNTING
HARDWARE

* PIEZAS DE
MONTAJE SOBRE
CUBIERTA DEL
TIPO "B"

* QUINCAILLERIE
DE DESSUS DE
COMPTOIR,
TYPE "B"

BELOW DECK
MOUNTING
HARDWARE

PIEZAS PARA EL
MONTAJE BAJO
CUBIERTA

QUINCAILLERIE
DE DESSOUS DE
COMPTOIR

1) COUPLING NUT
TUERCA DE UNION
ÉCROU-RACCORD

2) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU

3) GALVANIZED WASHER
ARANDELA GALVANIZADA
RONDELLE GALVANISÉE

4) RUBBER WASHER
ARANDELA DE CAUCHO
RONDELLE DE CAOUTCHOUC

5) BRASS WASHER
ARANDELA DE COBRE
RONDELLE DE LAITON

6) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU

7) ESCUTCHEON
ESCUDETE
ROSACE

8) ESCUTCHEON NUT
TUERCA DEL ESCUDETE
ÉCROU DE ROSACE

9) SPOUT BASE
BASE DEL SURTIDOR
SOCLE DU BEC

10) STEEL WASHER
ARANDELA DE ACERO
RONDELLE D'ACIER

11) NUT
TUERCA
ÉCROU

12) FLAT GASKET
EMPAQUETADURA PLANA
JOINT PLAT

13) WASHER
ARANDELA
RONDELLE

14) RETAINER
FIJADOR
BAGUE DE RETENUE

15) LOCKNUT
CONTRATUERCA
CONTRE-ÉCROU

16) FLANGED LOCKNUT
CONTRATUERCA CON REBORDE
ÉCROU À COLLERETTE

17) COUPLING NUT
TUERCA DE UNION
ÉCROU-RACCORD

18) BRASS WASHER
ARANDELA DE COBRE
RONDELLE DE LAITON

19) RUBBER WASHER
ARANDELA DE CAUCHO
RONDELLE DE CAOUTCHOUC

* ABOVE DECK MOUNTING
HARDWARE VARIES. IF
ESCUTCHEONS ARE NOT
INCLUDED, TYPE "A"
HARDWARE IS PROVIDED. IF
ESCUTCHEONS ARE INCLUDED,
TYPE "B" HARDWARE IS
PROVIDED.

* LAS PIEZAS PARA EL MONTAJE
SOBRE CUBIERTA VARIAN. SI NO
SE INCLUYEN ESCUDETES, SE
SUMINISTRA LAS PIEZAS DEL
TIPO "A". SI SE INCLUYEN
ESCUDETES, SE SUMINISTRA
PIEZAS DEL TIPO "B".

* LA QUINCAILLERIE DE MONTAGE
DE DESSUS DE COMPTOIR
VARIE. EN L'ABSENCE DE
ROSACES, LA QUINCAILLERIE "A"
EST FOURNIE. AVEC DES
ROSACES, LA QUINCAILLERIE "B"
EST FOURNIE.

“Quatern” and Slo-Compression Cartridges

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Always place a new cartridge in the closed position when installing into valve body.
2. TO INSTALL RIGHT HAND CARTRIDGE, push cartridge into body until it seats. Add cap nut and tighten HAND TIGHT. Add handle.
3. Hold handle in CLOSED POSITION and fully tighten cap nut to 15-25 FT. LB. torque.
4. TO INSTALL LEFT HAND CARTRIDGE, push cartridge into body until it seats. Add cap nut and tighten HAND TIGHT. Add handle.
5. Hold handle in OPEN POSITION and fully tighten cap nut to 15-25 FT. LB. torque.
6. Return handle in closed position and check handle alignment.

NOTE: Cartridges are stamped “LH” to designate left hand and “RH” to designate right hand.

Cartuchos “Quatern” y Cartuchos de Compresion Lenta

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. Coloque siempre un cartucho nuevo en la posición cerrada al instalarlo en el cuerpo de la válvula.
2. PARA INSTALAR UN CARTUCHO DERECHO, empuje al cartucho hacia dentro del cuerpo hasta que quede completamente alojado en él. Añada la tuerca tapa y déle vuelta hasta que quede apretada al tacto. Añada el mango.
3. Sostenga el mango en la POSICION CERRADA y apriete totalmente la tuerca tapa con un efecto de torsión de 15-25 FT/LB (2-3.45 kilogrametros).
4. PARA INSTALAR UN CARTUCHO IZQUIERDO, empuje el cartucho hacia dentro del cuerpo hasta que quede completamente alojado en él. Añada la tuerca tapa y déle vuelta hasta que quede apretada al tacto. Añada el mango.
5. Sostenga el mango en la POSICION ABIERTA y apriete totalmente la tuerca tapa con un efecto de torsión de 15-25 FT/LB (2-3.45 kilogrametros).
6. Regrese el mango a la posición cerrada y compruebe la alineación del mango.

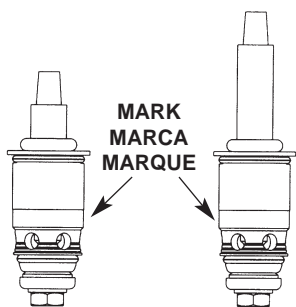
NOTA: Los cartuchos del lado izquierdo llevan la marca "LH" como designación y los cartuchos del lado derecho llevan la marca "RH" como designación.

Cartouches "Quatern" et a' compression lente

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. S'assurer que la cartouche neuve est en position fermée avant de la poser dans le corps de robinet.
 2. POUR INSTALLER UNE CARTOUCHE DROITE, la pousser bien à fond dans le corps de robinet. Poser l'écrou à chapeau et le serrer AVEC LES DOIGTS. Poser la manette.
 3. Tout en maintenant la manette EN POSITION FERMÉE, serrer l'écrou à chapeau entre 1.7-2.8 n-m.
 4. POUR INSTALLER UNE CARTOUCHE GAUCHE, la pousser bien à fond dans le corps de robinet. Poser l'écrou à chapeau et le serrer AVEC LES DOIGTS. Poser la manette.
 5. Tout en maintenant la manette EN POSITION OUVERTE, serrer l'écrou à chapeau entre 1.7-2.8 n-m.
 6. Ramener la manette en position fermée et vérifier son alignement.
- N.B.** La marque LH poinçonnée sur la cartouche désigne GAUCHE; la marque RH désigne DROIT.

"QUATURN"



EXPOSED
1-100XT
LEFT HAND
1-099XT
RIGHT HAND

EXPUESTO
I-100XT
IZQUIERDO
I-099XT
DERECHO

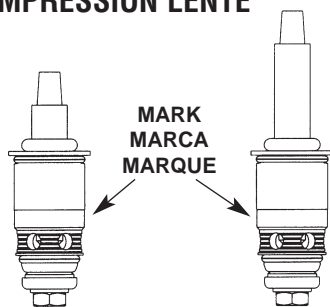
À DÉCOUVERT
1-100XT
GAUCHE
1-099XT
DROIT

CONCEALED
377XTLH
LEFT HAND
377XTRH
RIGHT HAND

OCULTO
377XTLH
IZQUIERDO
377XTRH
DERECHO

DISSIMULÉ
377XTLH
GAUCHE
377XTRH
DROIT

SLO-COMPRESSION COMPRESSION LENTA COMPRESSION LENTE



EXPOSED
217XTLH
LEFT HAND
217XTRH
RIGHT HAND

EXPUESTO
217XTLH
IZQUIERDO
217XTRH
DERECHO

À DÉCOUVERT
217XTLH
GAUCHE
217XTRH
DROIT

CONCEALED
274XTLH
LEFT HAND
274XTRH
RIGHT HAND

OCULTO
274XTLH
IZQUIERDO
274XTRH
DERECHO

DISSIMULÉ
274XTLH
GAUCHE
274XTRH
DROIT

“Klo-Self” (Cam-in-Cap)

Handle Type Self-Closing Operating Cartridges

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Place cartridge into body and tighten cap nut by hand.
2. Add handle and set in desired position.
3. Hold handle in place and fully tighten cap nut with wrench to 15-25 FT. LB. torque.

NOTE: HOT AND COLD UNITS ARE IDENTICAL.

Cierre Automatico “Klo-Self”

(Arbol en Tapa) Cartuchos de Operacion de Cierre Automatico Tipo Mango

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. Coloque el cartucho dentro del cuerpo y apriete la tuerca tapa con la mano.
2. Añada el mango y ajústelo en la posición deseada.
3. Sostenga el mango en su lugar y apriete totalmente la tuerca tapa con llave con un efecto de torsión de 15-25 FT/LB (2-3.45 kilográmetros).

NOTA: LAS UNIDADES DE AGUA FRIA Y AGUA CALIENTE SON IDENTICAS.

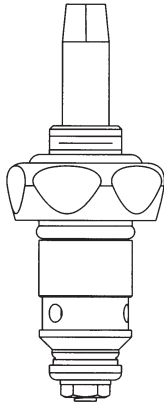
“Klo-Self” (Cam-in-Cap)

Cartouches à auto-fermeture à manette

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Placer la cartouche dans le corps du robinet et serrer l'écrou à chapeau avec les doigts.
2. Poser la manette dans la position désirée.
3. Tout en maintenant la manette en place, serrer l'écrou à chapeau entre 1.7-2.8 n-m à l'aide d'une clé.

N.B. LES CARTOUCHES POUR EAU CHAUDE ET POUR EAU FROIDE SONT IDENTIQUES.

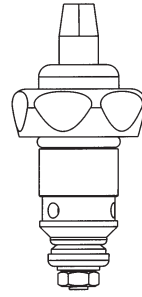


825X

**WITH
ESCUTCHEON**

**CON
ESCUDETE**

AVEC ROSACE



826X

**WITHOUT
ESCUTCHEON**

**SIN
ESCUDETE**

SANS ROSACE

Ceramic Cartridges

INSTALLATION INSTRUCTIONS

REFER TO PAGE 25 FOR DRAWING ILLUSTRATION.

1. To install right hand cartridge, insert cartridge into body until it seats. Place cap nut over stem and tighten hand tight.
2. Rotate to closed position. Add handle and rotate counter clockwise to desired position. Using handle or suitable tool, fully tighten cap nut to 25 ft. lbs. while maintaining stem position.
3. To install left hand cartridge, insert cartridge into body until it seats. Place cap nut over stem and tighten hand tight.
4. Rotate to open position. Add handle and rotate counter clockwise to desired "open" position.
5. Using handle or suitable tool, fully tighten cap nut to 25 ft. lbs. while maintaining stem position.

NOTE: Right hand ceramic cartridges have a stem groove.

Cartuchos de cerámica

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

EN LA PAGINA 25 HALLARÁ LA ILUSTRACION CON EL DIBUJO.

1. Para instalar un cartucho derecho, inserte el cartucho dentro del cuerpo hasta que quede bien alojado en él. Coloque la tuerca tapa sobre la espiga y apriete con la mano.
2. Gírelo hacia la posición cerrada. Añada el mango y hágalo girar hacia la izquierda hasta la posición deseada. Usando el mango o una herramienta apropiada, apriete totalmente la tuerca tapa con un efecto de torsión de 25 FT/LB (3.45 kilográmetros) mientras mantiene la posición de la espiga.
3. Para instalar un cartucho izquierdo, inserte el cartucho dentro del cuerpo hasta que quede bien alojado en él. Coloque la tuerca tapa sobre la espiga y apriétela con la mano.
4. Hágalo girar hacia la posición abierta. Añada el mango y hágalo girar hacia la izquierda hasta la posición “abierta” deseada.
5. Usando el mango o una herramienta apropiada, apriete totalmente la tuerca tapa con un efecto de torsión de 25FT/LB (3.45 kilográmetros) mientras mantiene la posición de la espiga.

NOTA: Los cartuchos de cerámica del lado derecho tienen una acanaladura en la espiga.

Cartuchos en céramique

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

SE REFERER A LA PAGE 25 POUR LE SCHEMA D'ILLUSTRATION.

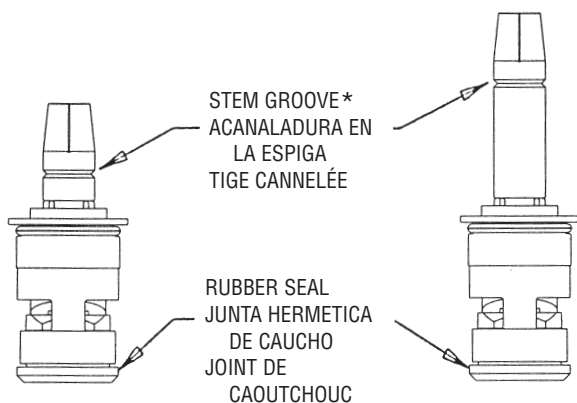
1. Pour installer une cartouche à droite, insérez la cartouche dans le corps jusqu'à ce qu'elle soit en place. Placez l'écrou du haut sur la tige et serrez à la main.
2. Tournez en position fermée. Ajoutez la poignée et faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position voulue. A l'aide de la poignée ou d'un outil adéquat, serrez à fond l'écrou du haut à 25 PÍEDS/LB (3,45 kg) tout en conservant la position de la tige.
3. Pour installer une cartouche à gauche, insérez la cartouche dans le corps jusqu'à ce qu'elle soit en place. Placez l'écrou du haut sur la tige et serrez à la main.
4. Tournez en position ouverte. Ajoutez la poignée et faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position voulue.
5. A l'aide de la poignée ou d'un outil adéquat, serrez à fond l'écrou du haut à 25 PÍEDS/LB (3,45 kg) tout en conservant la position de la tige.

REMARQUE: les cartouches de droite en céramique possèdent une tige cannelée.

CERAMIC CARTRIDGE

CARTUCHO DE CERÁMICA

CARTOUCHES EN CÉRAMIQUE



EXPOSED

1-099XK
LEFT HAND
1-100XK
RIGHT HAND

CONCEALED

377XKLH
LEFT HAND
377XKRH
RIGHT HAND

EXPUESTO

1-099XX
LADO IZQUIERDO
1-100XX
LADO DERECHO

OCULTO

377XXLH
LADO IZQUIERDO
377XXRH
LADO DERECHO

A DECOUVERT

1-099XX
GAUCHE
1-100XX
DROIT

DISSIMULE

377XXLH
GAUCHE
377XXRH
DROIT

***NOTE:** Right hand ceramic cartridges have a stem groove.

***NOTA:** Los cartuchos de cerámica del lado derecho tienen una acanaladura en la espiga.

***REMARQUE:** les cartouches de droite en céramique possèdent une tige cannelée.

NAIAD Push Button and Tip-Tap Self-Closing Cartridges

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Place cartridge into body and fully tighten cap nut with wrench to 15-25 FT. LB. torque.

ADJUSTMENT OF TIMING

Timing can be changed by adjusting the nut located at the lower end of the dashpot.

Shorter running time = LOOSEN

Longer running time = TIGHTEN

NOTE: DO NOT OVER TIGHTEN ADJUSTMENT NUT AS IT MAY CAUSE CONTINUAL RUN-ON OF FAUCET.

Cartuchos de cierre automático “Tip-Tap” y pulsador NAIAD

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Coloque el cartucho dentro del cuerpo y apriete completamente la tuerca tapa con llave con un efecto de torsión de 15-25 FT/LB (2-3.45 kilogrametros).

AJUSTE DE LA TEMPORIZACION

La temporización puede cambiarse ajustando la tuerca situada en el extremo inferior del amortiguador.

Para un tiempo más corto de servicio = AFLOJE

Para un tiempo más largo de servicio = APRIETE

NOTA: NO SOBREPRIETE LA TUERCA DE AJUSTE YA QUE AL HACERLO PODRIA HACER QUE EL GRIFO BOTE AGUA CONTINUAMENTE.

Cartouches NAIAD à bouton-poussoir et Tip-Tap à auto-fermeture

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Placer la cartouche dans le corps du robinet et serrer l'écrou à chapeau entre 1.7-2.8 n-m à l'aide d'une clé.

RÉGLAGE DE LA DURÉE D'ÉCOULEMENT

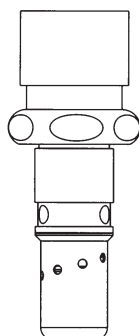
La durée d'écoulement est réglable grâce à l'écrou situé au bas de l'amortisseur.

Pour raccourcir la durée = DESSERRER

Pour allonger la durée = SERRER

N.B. NE PAS TROP SERRER L'ÉCROU DE RÉGLAGE, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER L'ÉCOULEMENT CONTINU DU ROBINET.

**NON-ADJUSTABLE
NO AJUSTABLE
NON RÉGLABLE**



**333X
SHOWN**

**ALSO AVAILABLE
625X**

**SE MUESTRA EL
333X**

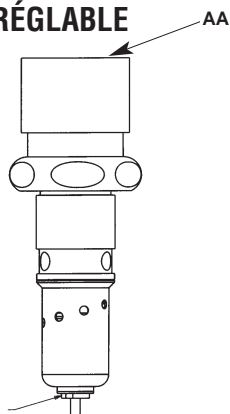
**TAMBIÉN ESTA DISPONIBLE EL
625X**

**333X
ILLUSTRÉ**

625X

ÉGALEMENT OFFERT

**ADJUSTABLE
AJUSTABLE
RÉGLABLE**



**ADJUSTABLE NUT
TUERCA DE AJUSTE
ÉCROU DE RÉGLAGE**

**333XSLO
SHOWN**

**ALSO AVAILABLE
335X, 408X, 409X, 807X**

**SE MUESTRA EL
333X**

**TAMBIÉN ESTA
DISPONIBLE EL
335X, 408X, 409X, 807X**

**333X
ILLUSTRÉ**

**335X, 408X, 409X, 807X
ÉGALEMENT OFFERT**

NOTE: Timing can be reduced after installation by adjustment screw "AA" using 1/32" hex wrench.

NOTA: Se puede reducir la temporización (es decir, el tiempo de salida del agua) después de la instalación ajustando el tornillo "AA" con una llave hexagonal de 1/32 pulg.

N.B. On peut réduire la durée d'écoulement après l'installation en agissant sur la vis de réglage AA au moyen d'une clé hexagonale 1/32 po.

Timing Adjustment on a Push-Tilt Self-Closing Cartridge

We have two adjustments featured on the Tip-Tap Cartridge.

For dashpot adjustment follow step 1.

For handle adjustment follow steps 2-3.

1. By tightening or loosening the 333-052 nut on the lower end of the dashpot timing adjustment is made.
2. Turn set screw A out counter-clockwise enough to let tilt-handle raise up to expose screw B. (use #6 Allen key)
3. Set screw B adjusted all the way in gives maximum running time. Adjust set screw B out counter-clockwise for less running time. **Tightening increases running time.** It is suggested that the thickness of the felt washer be approximately 1/16" to 3/32" thick after tightening. This will deliver approximately 6-10 seconds timing. **Loosening decreases running time.**

Ajuste de la temporización en un cartucho de cierre automático de empuje-inclinación (push-tilt)

Tenemos dos características de ajuste en el cartucho "Tip-Tap".

Para el ajuste del mecanismo amortiguador, siga el paso 1.

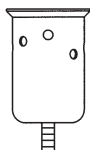
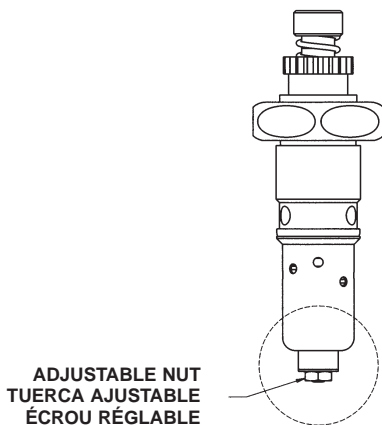
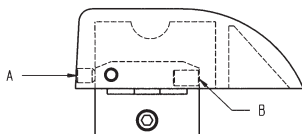
Para el ajuste del mango, siga los pasos 2-3.

1. Apretando o aflojando la tuerca 333-052 en el extremo inferior del mecanismo amortiguador se ajusta el tiempo de salida del agua.
2. Gire el tornillo prisionero A hacia fuera hacia la izquierda lo suficiente como para permitir que el mango inclinable se eleve dejando al descubierto el tornillo B. (Use una llave Allen No. 6.)
3. Apretando el tornillo prisionero B hasta el final se obtiene el tiempo máximo de salida del agua. Ajuste el tornillo prisionero B haciéndolo girar hacia la izquierda si se desea un tiempo más corto de salida del agua. **Apretándolo se alarga el tiempo de salida del agua.** Se sugiere que la arandela de fieltro tenga aproximadamente 0.15 cm a 0.23 cm (1/16 a 3/32 pulg.) de espesor después de apretarla. Así se establecerá un tiempo de salida de aproximadamente 6-10 segundos. **Aflojándolo se acorta el tiempo de salida del agua.**

Réglage de durée d'écoulement des cartouches à auto-fermeture à manette basculante

La cartouche Tip-Tap comporte deux réglages distincts.
Pour le réglage de l'amortisseur, voir l'étape 1.
Pour le réglage de la manette, voir les étapes 2 et 3.

1. Pour régler la durée de l'écoulement, visser ou dévisser l'écrou 333-052 au bas de l'amortisseur.
2. Tourner la vis A dans le sens inverse des aiguilles d'une montre suffisamment pour que la manette basculante se soulève et donne accès à la vis B (employer une clé Allen n° 6).
3. Lorsque la vis B est resserrée au maximum, la durée d'écoulement est maximale. Pour réduire la durée d'écoulement, tourner la vis B dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Resserrer pour allonger la durée d'écoulement. L'épaisseur de la rondelle de feutre devrait être d'environ 1/16 po à 3/32 po après le réglage. La durée d'écoulement sera alors d'environ 6 à 10 secondes. **Desserrer pour réduire la durée d'écoulement.**



FELT WASHER
ARANDELA DE FIELTRO
RONDELLE EN FEUTRE

BRASS WASHER
ARANDELA DE BRONCE
RONDELLE EN LAITON

NUT
TUERCA
ÉCROU } 333-052

MVP Metering Cartridges

IF IT IS NOT NECESSARY TO REMOVE CARTRIDGE TO INSTALL FITTING, SKIP INSTALLATION INSTRUCTIONS.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

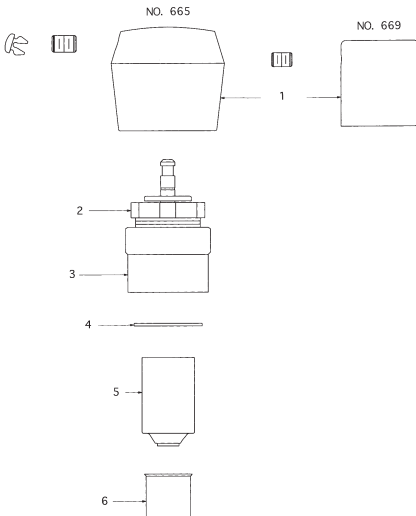
1. If filter and lower valve cartridge have been removed from fitting, replace them by inserting filter first.
2. If gasket has been removed from actuator assembly, replace it by inserting into bottom of actuator assembly.
3. Assemble actuator assembly to body and tighten to 15-25 FT. LB. torque.
4. Assemble handle and check timing, adjust if necessary (see below).
5. Tighten set screw with a 3/32 allen wrench.
6. If index button is included, snap into handle.

ADJUSTMENT OF TIMING

(10) SECONDS RUNNING TIME IS REQUIRED TO MEET AMERICAN DISABILITY ACT (ADA) REGULATIONS. TO ADJUST TIMING FOLLOW THESE PROCEDURES:

1. Purge cartridge of air by pushing completely open 4-8 times rapidly, then check timing cycle.
2. Remove handle with a 3/32 allen wrench.
3. Use a standard pair of pliers (other tools may damage the adjustment nut) to change height of adjustment nut (pictured) by 1/4 turn only. Turn adjustment nut clockwise to increase time.
4. Replace handle and time flow. **NOTE: TIMING MUST BE CHECKED WITH HANDLE IN PLACE.**
5. If more adjustment is needed follow steps 3 and 4 until timing is right.
6. Attach handle and tighten set screw. If index button is included, snap into handle.

NOTE: Some new installations may produce a slight closing noise. This is normally the result of air trapped in the cartridge and the noise will dissipate over time.



- 1) HANDLE OPTIONS
OPCIONES DE MANGO
OPTIONS DE MANETTE
- 2) ADJUSTMENT NUT
TUERCA DE AJUSTE
ÉCROU DE RÉGLAGE
- 3) ACTUATOR ASSEMBLY
CONJUNTO DEL ACCIONADOR
ACTIONNEUR
- 4) GASKET
EMPAQUETADURA
JOINT
- 5) LOWER VALVE CARTRIDGE
CARTUCHO DE VALVULA INFERIOR
LOGEMENT DE CARTOUCHE INFÉRIEUR
- 6) FILTER
FILTRO
FILTRE

Cartuchos MVP de Medicion

SI NO ES NECESARIO SACAR EL CARTUCHO PARA INSTALAR EL ACCESORIO, SALTESE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACION.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. Si el filtro y el cartucho de válvula inferior han sido removidos del accesorio, vuelva a colocarlos insertando el filtro primero.
2. Si se ha sacado la empaquetadura, vuelva a colocarla insertándola en la cara inferior del conjunto del accionador.
3. Monte el conjunto del accionador en el cuerpo y apriete con un efecto de torsión de 15-25 pies/libra (2-3.45 kilogrametros).
4. Monte el mango y compruebe la temporización, ajústela de ser necesario (vea las instrucciones más abajo).
5. Apriete el tornillo prisionero con una llave Allen de 3/32.
6. Si se incluye un botón de posicionamiento, insértelo a presión en el mango.

AJUSTE DE LA TEMPORIZACION

SE REQUIERE UN TIEMPO DE SERVICIO DE 10 SEGUNDOS PARA CUMPLIR CON LAS DISPOSICIONES REGLAMENTARIAS DE LA LEY DE CIUDADANOS INCAPACITADOS (AMERICAN DISABILITY ACT, ADA). PARA AJUSTAR LA TEMPORIZACION, SIGA ESTOS PROCEDIMIENTOS:

1. Elimine el aire que pueda haber en el cartucho empujándolo hasta dejarlo completamente abierto 4 a 8 veces; seguidamente compruebe el ciclo de temporización.
2. Saque el mango con una llave Allen de 3/32.
3. Use unas tenazas standard (otras herramientas pueden dañar la tuerca de ajuste) para cambiar la altura de la tuerca de ajuste (representada en la figura) un cuarto de vuelta solamente. Gire la tuerca de ajuste hacia la derecha (en el sentido de rotación de las manecillas del reloj) para aumentar el tiempo.
4. Vuelva a colocar el mango y cronometre el tiempo del flujo de agua. **NOTA:** SE DEBE COMPROBAR LA TEMPORIZACION CON EL MANGO EN SU LUGAR.
5. Si hacen falta más ajustes, siga los pasos 3 y 4 hasta que la temporización sea la correcta.
6. Asegure el mango en su posición y apriete el tornillo prisionero. Si se incluye un botón de posicionamiento, insértelo a presión en el mango.

NOTA: Algunas instalaciones nuevas pueden producir un leve ruido al cerrar. Normalmente este ruido es causado por el aire que quedó atrapado en el cartucho. Ese ruido desaparecerá con el tiempo.

Cartouches de commande à auto-fermeture MVP

S'IL N'EST PAS NÉCESSAIRE D'ENLEVER LA CARTOUCHE POUR INSTALLER L'APPAREIL, NE PAS TENIR COMPTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Si le logement de cartouche inférieur et le filtre ont été enlevés du robinet, les remettre en place. Insérer le filtre en premier.
2. Si le joint a été enlevé, le remettre en place sur le dessous de l'actionneur.
3. Fixer l'actionneur au corps du robinet, en serrant entre 1.7-2.8 n-m.
4. Poser la manette et vérifier la durée d'écoulement. Corriger le réglage si nécessaire (voir ci-après).
5. Serrer la vis de pression avec une clé Allen 3/32 po.
6. Si une coiffe indicatrice est comprise, l'insérer sur la manette.

RÉGLAGE DE LA DURÉE D'ÉCOULEMENT

LA DURÉE D'ÉCOULEMENT DOIT ÊTRE DE 10 SECONDES POUR RÉPONDRE AUX EXIGENCES DE L'AMERICAN DISABILITY ACT (LOI SUR LES INSTALLATIONS POUR PERSONNES HANDICAPÉES). POUR MODIFIER LA DURÉE D'ÉCOULEMENT, PROCÉDER COMME SUIVANT.

1. Purger l'air de la cartouche en l'enfonçant complètement à plusieurs reprises (de 4 à 8 fois). Vérifier ensuite le cycle d'écoulement.
2. Enlever la manette à l'aide d'une clé Allen 3/32 po.
3. Avec des pinces ordinaires (d'autres outils pourraient endommager l'écrou), tourner l'écrou de réglage (voir la figure) d'un quart de tour seulement. Tourner en sens horaire pour augmenter la durée d'écoulement.
4. Remettre la manette en place et vérifier la durée d'écoulement. **N.B. VÉRIFIER LA DURÉE D'ÉCOULEMENT AVEC LA MANETTE EN PLACE.**
5. Si le réglage est insuffisant, répéter les étapes 3 et 4.
6. Fixer la manette et serrer la vis de pression. Si une coiffe indicatrice est comprise, l'insérer sur la manette.

N.B. Un appareil neuf peut émettre un léger bruit à la fermeture, à cause de l'air piégé dans la cartouche; ce bruit disparaîtra avec le temps.

SPOUTS Rigid/Swing Conversion Gooseneck and Vacuum Breaker Gooseneck

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. If spout nut is NOT assembled to spout, remove outlet and assemble spout nut over outlet end, then run spout nut down until it sits on shoulder of spout joint. Reassemble outlet.
2. FOR RIGID SPOUTS: Place 1/8" thick plastic washer into spout base bore and discard plastic split washers.
FOR SWING SPOUTS: Assemble plastic split washers to spout joint and discard 1/8" thick plastic washer.
3. Assemble spout assembly into spout base and tighten spout nut.

Surtidores Conversion Rigida/Giratoria Cuello de Cisne y Cuello de Cisne Rompedor de Vacio

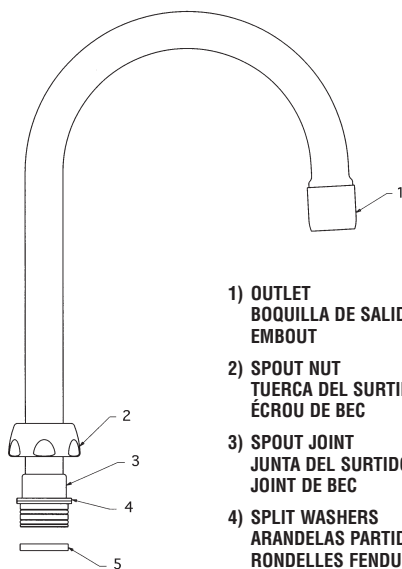
INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. Si la tuerca del surtidor NO ESTA montada en el surtidor, saque la boquilla de salida y monte la tuerca del surtidor pasándola sobre el extremo de la boquilla de salida; seguidamente deslice la tuerca del surtidor hacia abajo hasta que se aloje en la pestaña de la junta del surtidor. Vuelva a montar la boquilla de salida.
2. PARA SURTIDORES RIGIDOS: Coloque una arandela plástica de 32 mm en el diámetro interior de la base del surtidor y deseche las arandelas plásticas partidas.
PARA SURTIDORES GIRATORIOS: Monte las arandelas plásticas partidas en la junta del surtidor y deseche la arandela plástica de 32 mm de espesor.
3. Monte el conjunto del surtidor en la base del surtidor y apriete la tuerca del surtidor.

BeCS de robinet montages fixe et pivotant col-de-cygne et brise-vide/col-de-cygne

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Si l'écrou du N'EST PAS enfilé sur le bec, enlever l'embout et glisser l'écrou le long du bec jusqu'au joint. Replacer l'embout.
2. **BEC RIGIDE:** Insérer une rondelle de caoutchouc de 32 mm po d'épaisseur dans l'alésage du socle du bec. Jeter les rondelles fendues de plastique.
- BEC PIVOTANT:** Insérer les rondelles fendues en plastique dans le joint du bec. Jeter la rondelle de caoutchouc de 1/8 po d'épaisseur.
3. Monter le bec dans son socle et serrer l'écrou du bec.



- 1) **OUTLET**
BOQUILLA DE SALIDA
EMBOUT
- 2) **SPOUT NUT**
TUERCA DEL SURTIDOR
ÉCROU DE BEC
- 3) **SPOUT JOINT**
JUNTA DEL SURTIDOR
JOINT DE BEC
- 4) **SPLIT WASHERS**
ARANDELAS PARTIDAS
RONDELLES FENDUES
- 5) **1/8" THICK WASHER**
ARANDELA DE 32 mm DE ESPESOR
RONDELLE DE 32 mm PO D'ÉPAISSEUR

Waste Fitting

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Refer to page 37 for drawing illustrations.

1. Insert shank body assembly (items 1-5) into waste hole from the bottom and assemble the basin washer and spud flange (items 6-7) to the shank body assembly. Tighten spud flange and shank locknut until properly sealed. Position shank body towards the location of the lift-rod as shown in the illustration.
2. Place the stopper shank (item 9) into shank body cavity orienting the stirrup as desired (see stirrup detail).
3. Insert pivot ball rod assembly through pivot rod coupling nut as shown in illustration.
4. Assemble pivot ball rod assembly (items 10-13) to shank body. Raise and lower pivot ball rod assembly to make certain the stopper shank activates as desired. Place one hole of the v-clip (item 14) through the pivot ball rod assembly and lower the pivot ball rod assembly to lowest position.
5. With faucet waste control rod in the lowest position, slide the double hole end of the hanger assembly (items 15-16) through the faucet waste control rod.
6. Align a hole of hanger (item 15) through the pivot ball rod assembly (item 11) and hand tighten the screw (item 16).
7. Slide remaining hole of v-clip (item 14) to the pivot ball rod assembly (item 11).
8. Test the assembly for proper function and make adjustments as necessary.

Montaje para Desechos

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Refiérase a la página 37 para ver las ilustraciones.

1. Inserte el montaje del cuerpo de la espiga (artículos 1-5) en el montaje para desechos desde abajo y monte la arandela (o empaquetadura del lavamanos) y la arandela (o empaquetadura del escardillo) (artículos 6-7) en el montaje del cuerpo de la espiga. Ajuste la arandela (o empaquetadura del escardillo) y la contratuerca de la espiga hasta que se forme un sello apropiado. Posicione o ponga el cuerpo de la espiga hacia la ubicación de la barra de levante como se demuestra en la ilustración.
2. Posicione o ponga el tope de la espiga (artículo 9) dentro de la cavidad del cuerpo de la espiga orientando el estribo como se desea (vea el detalle del estribo).
3. Inserte el montaje de la barra de la bola del pivote a través de la tuerca del acoplado de la barra del pivote como se ve en la ilustración.
4. Arme el montaje de la barra de la bola del pivote (artículos 10-13) en el cuerpo de la espiga. Levante y baje el montaje de la barra de la bola del pivote para estar seguro que el tope de la espiga se activa como es deseado. Ponga un agujero del Collar -V- (artículo 14) a través del montaje de la barra de la bola del pivote y baje el montaje de la barra de la bola del pivote hasta que llegue a su posición más baja.
5. Con la barra para el control para los desechos del grifo en su posición más baja, resbale el cabo del agujero doble del montaje del gancho (artículos 15-16) a través de la barra para el control para los desechos del grifo.

6. Alinie el agujero del gancho (artículo 15) a través del montaje de la barra de la bola del pivote (artículo 11) y ajuste el tornillo (artículo 16) con la mano.
7. Resbale el agujero que queda en el Collar -V- (artículo 14) en montaje de la barra de la bola del pivote (artículo 11).
8. Haga pruebas del montaje para estar seguro de un funcionamiento apropiado y sino haga los ajustes necesarios.

Bonde d'évacuation

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Voir les illustrations à la page 37.

1. Insérer l'ensemble du corps de la tige (articles 1 à 5) par en dessous dans le trou de renvoi et fixer la rondelle conique et la collerette de cuvette (articles 6 et 7) au corps de la tige. Serrer la collerette et le contre-écrou jusqu'à ce que le tout soit bien scellé. Placer le corps de la tige vers la tige de levage, tel qu'indiqué dans l'illustration.
2. Placer la tige du bouchon (article 9) dans la cavité du corps de la tige en plaçant l'étrier à la position désirée (voir le détail de l'étrier).
3. Insérer la tige de la rotule articulée à travers l'écrou de fixation de la tige de la rotule articulée, tel qu'indiqué dans l'illustration.
4. Fixer la tige de la rotule articulée (articles 10 à 13) au corps de la tige. Lever et abaisser la tige de la rotule articulée pour s'assurer que la tige du bouchon fonctionne bien. Glisser l'une des extrémités de la bride en V (article 14) sur la tige de la rotule articulée et abaisser la tige de la rotule articulée à sa position la plus basse.
5. Abaisser au plus bas la tige de contrôle du renvoi du robinet et glisser l'extrémité de l'ensemble de la tirette (articles 15 et 16) munie de deux trous sur la tige.
6. Aligner l'un des trous de la tirette (article 15) à travers la tige de la rotule articulée (article 11) et serrer la vis (article 16) à la main.
7. Glisser l'autre extrémité de la bride en V (article 14) sur la tige de la rotule articulée (article 11).
8. S'assurer que le mécanisme fonctionne bien et faire des ajustements au besoin.

Waste Fitting

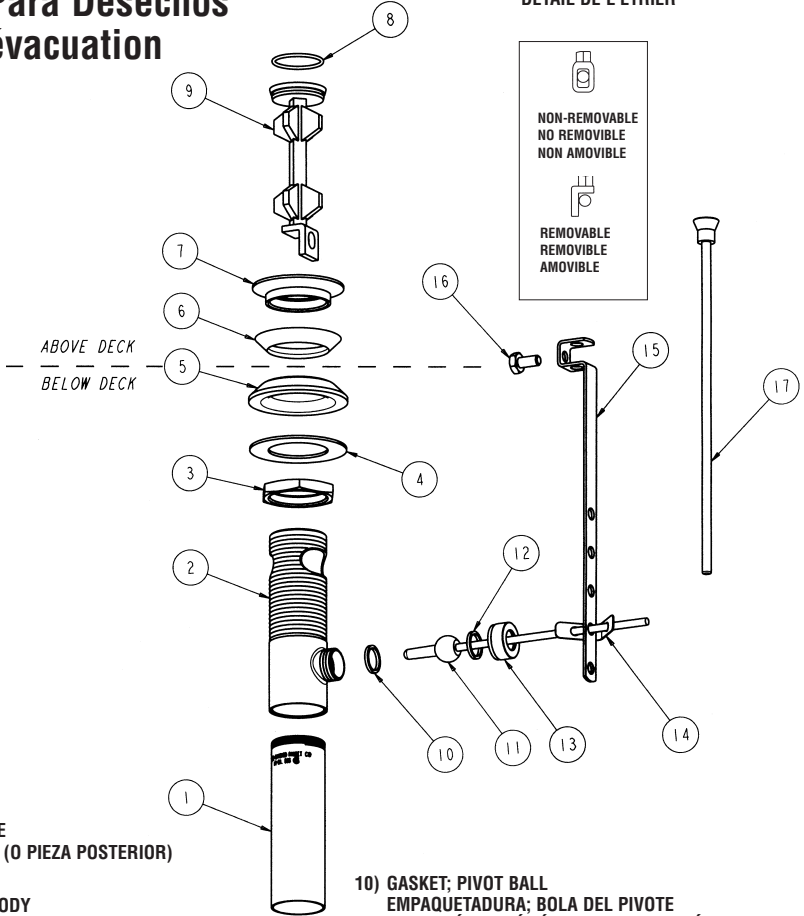
Montaje Para Desechos

Bonde d'évacuation

STIRRUP DETAIL

DETALLE DEL ESTRIBO

DÉTAIL DE L'ÉTRIER



1) TAILPIECE
PESTAÑA (O PIEZA POSTERIOR)
ABOUT

2) SHANK BODY
CUERPO DE LA ESPIGA
CORPS DE TIGE

3) SHANK LOCKNUT
CONTRATUERCA DE LA ESPIGA
CONTRE-ÉCROU

4) SHANK WASHER
ARANDELA (O EMPAQUETADURA DEL MANGO)
RONDELLE D'ÉCARTEMENT

5) BASIN WASHER
ARANDELA (O EMPAQUETADURA DEL LAVABO)
RONDELLE DE CUVETTE

6) SPUD WASHER
ARANDELA (O EMPAQUETADURA DEL ESCARDILLO)
RONDELLE CONIQUE

7) SPUD FLANGE
COLLARÍN DEL ESCARDILLO
COLLERETTE DE CUVETTE

8) O-RING 17
ANILLO O-
JOINT TORIQUE

9) STOPPER SHANK
TOPE DE LA ESPIGA
TIGE DU BOUCHON

10) GASKET; PIVOT BALL
EMPAQUETADURA; BOLA DEL PIVOTE
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ; ROTULE ARTICULÉE

11) PIVOT BALL ROD ASSEMBLY
MONTAJE DE LA BARRA DE LA BOLA DEL PIVOTE
TIGE DE LA ROTULE ARTICULÉE

12) GASKET, COUPLING NUT
EMPAQUETADURA, TUERCA DE ACOPLADO
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ; ÉCROU DE FIXATION

13) PIVOT ROD COUPLING NUT
TUERCA DE ACOPLADO DE LA BARRA DEL PIVOTE
ÉCROU DE FIXATION DE LA TIGE DE LA ROTULE
ARTICULÉE

14) V-CLIP
COLLAR -V-
BRIDE EN V

15) HANGER
GANCHO
TIRETTE

16) SCREW
TORNILLO
VIS

17) POP-UP ROD, ASSEMBLY
MONTAJE DE LA BARRA DE EMPUJE
TIGE MÉCANIQUE DE LA TIRETTE

Care and Maintenance

All Chicago Faucet fittings are designed and engineered to meet or exceed industry performance standards.

Care should be taken cleaning this product. Do not use abrasive cleaners, chemicals or solvents as they can result in surface damage.

Use mild soap with warm water for cleaning and protecting the life of Chicago Faucet fittings.

Cuidado y Mantenimiento

Todos los accesorios de Chicago Faucet son diseñados y fabricados para satisfacer o superar las normas de calidad de la industria.

Se debe tener cuidado al limpiar este producto. No use limpiadores abrasivos, químicos o solventes, puesto que pueden dañar la superficie.

Use un jabón suave y agua tibia para limpiar y proteger la vida útil de los accesorios de Chicago Faucet.

Entretien

Tous les produits de robinetterie Chicago Faucet sont conçus et fabriqués de manière à atteindre et dépasser les normes de l'industrie.

Le nettoyage de ce produit nécessite certaines précautions. Ne pas utiliser de nettoyeur abrasif, de produit chimique ni de solvant: le fini du produit pourrait être altéré.

Nettoyer les produits de robinetterie Chicago Faucet avec de l'eau tiède et un savon doux afin de prolonger leur vie utile.

1-800-TEC-TRUE

For installation questions or other technical assistance call,
1-800-TEC-TRUE.

Si tiene alguna pregunta respecto a la instalación
o si desea asistencia técnica llame al
1-800-TEC-TRUE

Pour toute question concernant l'installation
ou d'autres détails techniques, composez
1-800-TEC-TRUE

CHICAGO FAUCET LIMITED WARRANTY

The CHICAGO FAUCET COMPANY ("Chicago Faucets") extends to the original consumer the following warranties for Genuine Chicago Faucets manufactured products and components, or other components under the Chicago Faucets Warranties, (collectively, the "Products") used in commercial or residential applications:

Lifetime Faucet Warranty The "Faucet", defined as any metal cast, forged, stamped or formed portion of the Product, not including electronic or moving parts or water restricting components, or other components covered under the Chicago Faucet warranties, is warranted against manufacturing defects for the life of the Product.

Five Year Cartridge Warranty - Commercial The "Cartridge", defined as the metal portion of any Product typically referred to by the product numbers containing 1-099X, 1-100X, 377X, 217X and 274X, excluding any rubber or plastic components, is warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase. All Cartridges included in Chicago Faucet's Single Control or Shower Products are also warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase.

Lifetime Cartridge Warranty - Residential For products used in residential applications, the "Cartridge", as described above, is warranted for the lifetime of the faucet.

One Year Finish Warranty - Commercial For Products used in commercial applications, the finish of the Product is warranted against manufacturing defects for a period of one (1) year from the date of Product purchase.

Five Year Finish Warranty - Residential For Products used in residential applications, the finish of the Product is warranted against manufacturing defects for a period of five (5) years from the date of Product purchase.

Other Warranties All other Products not covered above are warranted against manufacturing defects for a period of one (1) year from the Product purchase.

Restrictions Apply

For complete warranty details, contact your Chicago Faucets sales representative or Chicago Faucets, Consumer Affairs, 2100 S. Clearwater Drive, Des Plaines, Illinois, 60018

GARANTIA LIMITADA DE CHICAGO FAUCETS

La CHICAGO FAUCET COMPANY ("Chicago Faucets") le otorga al comprador original las siguientes garantías para los productos y componentes auténticos fabricados por Chicago Faucets o demás componentes vendidos bajo las Garantías de Chicago Faucets (colectivamente denominados los "Productos") utilizados en aplicaciones comerciales o residenciales:

Garantía de los Grifos de por vida El "Grifo" (definido como cualquier porción fundida, forjada, estampada o formada en metal del Producto, sin incluir piezas electrónicas o móviles ni tampoco los componentes que restrinjan el flujo del agua u otros componentes cubiertos por otras garantías de Chicago Faucets) está garantizado contra defectos de fabricación durante toda la vida del Producto.

Garantía de los Cartuchos por cinco años - Aplicaciones Comerciales El "Cartucho" (definido como la porción metálica de cualquier Producto al que se le denomina típicamente por los números de producción que contienen 1-099X, 1-100X, 377X, 217X y 274X, excluyendo cualquier componente de plástico o de caucho) está garantizado contra defectos de fabricación durante un período de cinco (5) años contados a partir de la fecha de compra del Producto. Todos los Cartuchos incluidos en los Productos para Ducha (Shower) o los Productos de un Solo Control (Single Control) de Chicago Faucets también están garantizados contra defectos de fabricación durante un período de cinco (5) años contados a partir de la fecha de compra del Producto.

Garantía de los Cartuchos de por vida - Aplicaciones Residenciales Para los Productos usados en aplicaciones residenciales, el "Cartucho", tal como se le describió en el párrafo anterior, está garantizado durante toda la vida del Grifo.

Garantía del Acabado por un año - Aplicaciones Comerciales Para los Productos usados en aplicaciones comerciales, el acabado del Producto está garantizado contra defectos de fabricación durante un período de un (1) año contado a partir de la fecha de compra del Producto.

Garantía del Acabado por cinco años - Aplicaciones Residenciales Para los Productos usados en aplicaciones residenciales, el acabado del Producto está garantizado contra defectos de fabricación durante un período de cinco (5) años contados a partir de la fecha de compra del Producto.

Otras Garantías Todos los demás Productos que no están cubiertos por las disposiciones anteriores están garantizados contra defectos de fabricación durante un período de un (1) año contado a partir de la fecha de compra del Producto.

Pueden Aplicarse Restricciones

Para obtener detalles completos sobre las garantías, póngase en contacto con su representante de ventas de Chicago Faucets o directamente con Chicago Faucets, enviando una carta a: Consumer Affairs, 2100 S. Clearwater Drive, Des Plaines, Illinois, 60018

GARANTIE LIMITÉE DU ROBINET CHICAGO FAUCETS

CHICAGO FAUCET COMPANY ("Chicago Faucets") offre au consommateur original les garanties suivantes pour les produits et éléments authentiques fabriqués par Chicago Faucets, ou les autres éléments en les Garanties de Chicago Faucets, (ensemble, les "Produits") utilisés à des fins commerciales ou résidentielles:

Garantie à vie du robinet Le "Robinet", défini comme aucun partie en métal coulé, forgé, matriqué ou ouvré du Produit, à l'exclusion des pièces électroniques ou mobiles ainsi que les éléments de restriction d'eau ou les éléments mentionnés en les garanties de Chicago Faucet, est garantie à vie contre tout vice de fabrication.

Garantie de cinq ans de la cartouche - utilisations commerciales La "Cartouche", défini comme la partie en métal d'aucun Produit avec les nombres du produit que contiennent 1-099X, 1-100X, 377X, 217X et 274X, à l'exclusion des éléments de caoutchouc ou de plastique, est garantie contre tout vice de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat du Produit. Toutes les cartouches comprises en Produits contrôle seul ou Produits pour la douche sont garanties aussi contre tout vice de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat du Produit.

Garantie à vie de la cartouche - utilisations résidentielles Pour les produits à usage résidentiel, la "Cartouche", défini ci-dessus, est garantie à vie contre tout vice de fabrication.

Garantie d'un an - utilisations commerciales La finition des Produits utilisés à des fins commerciales est garantie contre tout vice de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat du Produit.

Garantie de cinq ans - utilisations résidentielles La finition des Produits à usage résidentiel est garantie contre tout vice de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat du Produit.

Autres garanties Les Produits qui ne sont pas mentionnés ci-dessus sont garantis contre tout vice de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat du Produit.

S'appliquer les restrictions

Pour obtenir des renseignements détaillés sur les garanties, contactez votre revendeur Chicago Faucets ou Chicago Faucets, Consumer Affairs, 2100 S. Clearwater Drive, Des Plaines, Illinois 60018



The Chicago Faucet Company
2100 Clearwater Drive
Des Plaines, IL 60018-5999
Phone 847/803-5000 • Fax: 847/298-3101

Last As Long As the Building